



心のふれあいで健康で安心なまちへ

自らが身心の健康づくりに取り組み、行政はもちろん市民、企業そしてNPO、ボランティアなどの協働のもと、保健・医療・福祉にかかわるサービスが総合的に展開される健康で安心して過ごせるまちづくりと、市民がともに支えあう環境の中で、生きる喜びを実感しながら、いきいきと明るく暮らす「心」ふれあいまちをめざします。

また、地震や津波など、さまざまな災害に強いまちづくりを進めるとともに、地域ぐるみの防犯活動の展開や交通安全運動の推進など、安全で安心して暮らせる住みよいまちづくりに努めています。

Becoming a comfortable and healthy town with involvement

Our goal is to be a town where everyone cares about their own health and under the help of citizens, companies, NPO, volunteer groups and of course the local government, the service that relates to health, medical and care will be occurring as a whole and lead to safe and healthy life. Also to be a place where citizens can feel happy about life, and help each other and live vividly like a family. Also, we are trying to build a strong town towards different environmental disasters such as earthquake and Tsunamis and a place to live safely and at ease with protection towards stranger and road safety.

Город, который здоров и может жить безопасно на основе взаимопонимания.

Город стремится к формированию среды, в которой здоровье и можно безопасно жить, исходя из того, что город оказывает универсальные услуги по здравоохранению, медицинскому обслуживанию и благосостоянию, на основе сотрудничества администрации, жителей, предприятий, добровольцев и т.д. И город стремится к светлому городу, в котором будет находиться духовный контакт в атмосфере взаимопонимания. Город прилагает силы к улучшению окружающей среды, которая будет обладать приятностью и спокойствием и в тоже время вест и контрмеры предотвращения землетрясений, цунами и т.д., продвигать движение предупреждения преступления и транспортной безопасности в месте со всеми жителями.



新市立根室病院の完成

昭和33年に建設された市立根室病院は、建物の老朽化のため療養環境の改善や医療機能の充実が求められてきました。

市民の医療を守る公的医療機関として、地域医療の中心的役割を果たす新市立根室病院の建設が、平成24年の開院をめざし進められています。

- 開院予定 平成24年 秋
- 規模・構造 地上4階・地下1階 鉄筋コンクリート造 一部鉄骨鉄筋コンクリート造(免震構造)
- 延床面積 13,281㎡
- 病床・診療数 135床 (一般病床131床/感染症病床4床)



The completion of the New Nemuro Hospital

Nemuro Hospital built in 1959 was demanded for the change in the medical work and the improvement in the medical environment due to the rust of the building. As a medical institution to support the people's life, the New Nemuro Hospital as a role for the area's central medical place, has the goal to open newly in 2012.

- Plan to open 2012 Autumn
- Size Construction Concrete based(Earthquake-free) ground floor1st floor, 4th floor
- Area 13,281m²
- Rooms 135rooms

Завершение постройки новой городской больницы.

Вг.Немуро было постоянное требование от жителей о улучшении условий госпитализации и полноте медицинских функций и по причине ветхости здания городской больницы, которая была построена в 1958 году.

Сейчас идёт постройка новой городской больницы, которая будет являться общественной медицинской организацией для того, чтобы беречь здоровье жителей и быть центром в районе медицинском обслуживания.

- Планируется открытие: осень 2012 г.
- Устройство и размах: железобетон (сейсмостойчивое строение), 4 этажа и 1 подземный этаж
- Общая площадь строения: 13.281 м кв.
- Количество коек: 135 шт.



視覚障がい者への広報紙音訳